

Key Facts Statement

بيان الحقائق الأساسية



Time Deposit Investment

استثمار الودائع لأجل

This document must be read carefully in case you are considering investing in a Time Deposit with El Nilein Bank (ENB). You may also use this document to compare with associated services and features offered by other banks. You have the right to compare the Key Fact Statement from other banks before making a decision.

يجب قراءة هذه الوثيقة بعناية في حال كنت تفكر في الاستثمار في وديعة لأجل لدى بنك النيلين، ابوظبي حيث يمكنك أيضا استخدام هذا المستند للمقارنة مع الخدمات والميزات المرتبطة التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في مقارنة بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى قبل اتخاذ قرار.

Product Name	Time Deposit Investment	اسم المنتج	استثمار الودائع لأجل
Product Structure	The Time Deposit Investment is based on the Sharia principles of Mudaraba wherein you (Rab Al Mal) can deposit your savings as a deposit for a specified period with ENB (Mudarib) and authorize ENB to invest such funds on the basis of unrestricted Mudaraba contract in accordance with the principles of Sharia.	عناصر المنتج	يعتمد استثمار الودائع لأجل على مبادئ الشريعة الإسلامية في المضاربة حيث يمكنك (رب المال) إيداع مدخراتك كوديعة لفترة محددة لدى بنك النيلين ابوظبي (المضارب) وتفويض بنك النيلين ابوظبي باستثمار هذه الأموال على أساس عقد المضاربة غير المقيد وفقا لمبادئ الشريعة الإسلامية.
Deposit Operation Segment	Can be applied for all segments of individuals, Multiple individuals (Joint operation), or Corporate.	نطاق تطبيق المنتج	يمكن تطبيقها على جميع شرائح الأفراد أو الأفراد المتعددين (الحسابات المشتركة) أو الشركات.
Requirements to open a Deposit	<ul style="list-style-type: none"> An existing Current or Savings account for your profits to be credited. The completed Investment Deposit application form. Valid Emirates ID Valid Passport Valid Residence visa (For Expats) All documents provided must be valid at least for a period of 30 days at the time of their submission	شروط فتح الحساب	<ul style="list-style-type: none"> حساب جاري أو حساب توفير حالي ليتم إضافة أرباحك إلى رصيدك. تعبئة نموذج طلب وديعة الاستثمار. بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول جواز سفر ساري المفعول تأشيرة إقامة سارية المفعول (للوافدين) يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة صالحة لمدة 30 يوما على الأقل في وقت تقديمها
Balance/Deposit requirement	Deposits can be made of AED 10,000 and above as a lump sum. A top-up option to increase an already opened deposit is not permitted.	متطلبات الرصيد / الإيداع	يمكن إصدار الوديعة بقيمة 10,000 درهم إماراتي أو أكثر ك مبلغ مقطوع. لا يسمح بخيار التعلية لزيادة الوديعة القائمة.
Eligibility	You must be a UAE national or a legal resident or Visit visa in the UAE over the age of 18, according to the regulations and instructions of the Central Bank of the UAE	الأهلية	يجب أن تكون من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مقيما او زائرا بشكل قانوني في دولة الإمارات العربية المتحدة فوق سن 18 عاما ، وفقا للوائح وتعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
Currencies Available	The investment deposit can be opened in UAE Dirham (AED) or US Dollar (USD) or any other currency offered by the Bank and as a product category available. The bank may decide from time to time if currencies are to be added or removed from the list and you will be notified accordingly.	العملات المتاحة	يمكن إصدار الوديعة الاستثمارية بالدرهم الإماراتي (AED) أو الدولار الأمريكي (USD) أو أي عملة أخرى يقدمها البنك وكفئة من فئات المنتجات المتاحة. قد يقرر البنك من وقت لآخر ما إذا كان سيتم إضافة العملات أو إزالتها من القائمة وسيتم إعلامك وفقا لذلك.
investment periods	Available in multiple flexible tenures from a minimum of 12 month to a maximum of 36 months	فترات الاستثمار	متوفر في فترات مرنة متعددة من 12 شهرا كحد أدنى إلى 36 شهرا كحد أقصى
Profit Payment	The profit you would be entitled from the investment shall be determined in accordance with the weightages as notified by the Bank. The average balance of your deposit during the profit distribution period is considered	سداد الأرباح	يتم تحديد الربح الذي تستحقه من الاستثمار وفقا للأوزان التي يخطر بها البنك. يعتبر متوسط رصيد الوديعة الخاصة بك خلال فترة توزيع الأرباح تؤخذ بالاعتبار لتوزيع الأرباح. يوزع صافي

	<p>for profit distribution. Net profit shall be distributed amongst all the depositors according to their respective weightages in the invested funds pool.</p> <p>ENB shall be entitled to an agreed percentage of the realized net profit of the depositors. This will be disclosed at the Bank's branch and the Bank's Website.</p> <p>In case of any loss, you as the Rab Al Mal shall bear a loss on a pro-rata basis on the amount shared in the Mudaraba investment pool.</p> <p>Expected profit shall be paid at on the maturity date of the deposit.</p>	<p>الربح بين جميع المودعين وفقا لأوزان كل منهم في مجمع الأموال المستثمرة.</p> <p>يحق لبنك النيلين ابوظبي , الحصول على نسبة مئوية متفق عليها من صافي الربح المحقق للمودعين. وسيتم الإفصاح عن ذلك في فرع البنك والموقع الإلكتروني للبنك.</p> <p>في حالة حدوث أي خسارة، تتحمل أنت كرب المال خسارة على أساس تناسبي على المبلغ الذي تستحقه في مجمع المضاربة الاستثماري.</p> <p>يتم دفع الأرباح المتوقعة في تاريخ استحقاق الوديعة</p>													
Expected profits	ENB cannot provide you with a fixed profit rate; however, and can only guide you on historical profit rates, which are also available on the Bank's website.	لا يمكن لبنك النيلين ابوظبي أن يوفر لك معدل ربح ثابت؛ ومع ذلك ، ويمكن أن يرشدك فقط إلى معدلات الربح التاريخية ، والتي تتوفر أيضا على موقع البنك الإلكتروني.	الأرباح المتوقعة												
Profit calculation illustration	<table border="1" data-bbox="323 667 810 925"> <tr> <td>Investment Amount (AED):</td> <td>100,000/-</td> </tr> <tr> <td>Tenure (No. of days) - Monthly tenure will depend on the number of days in the month:</td> <td>6 months, Example Jan to Jun = 181</td> </tr> <tr> <td>Profit rate expected (% , per annum) :</td> <td>1%</td> </tr> </table> <p>Profit (AED, on maturity – 181 days) :</p> $100,000 \times \frac{1}{100} \times \frac{181}{365} = 495.90$	Investment Amount (AED):	100,000/-	Tenure (No. of days) - Monthly tenure will depend on the number of days in the month:	6 months, Example Jan to Jun = 181	Profit rate expected (% , per annum) :	1%	<table border="1" data-bbox="842 667 1342 947"> <tr> <td>100,000</td> <td>مبلغ الاستثمار (درهم) :</td> </tr> <tr> <td>6 أشهر، مثال من يناير إلى يونيو = 181</td> <td>الحياة (رقم عدد الأيام) - تعتمد المدة الشهرية على عدد الأيام في الشهر:</td> </tr> <tr> <td>1%</td> <td>معدل الربح المتوقع (% ، سنويا) :</td> </tr> </table> <p>الربح (درهم إماراتي، عند الاستحقاق – 181 يوما):</p> $100,000 \times \frac{1}{100} \times \frac{181}{365} = 495.90$	100,000	مبلغ الاستثمار (درهم) :	6 أشهر، مثال من يناير إلى يونيو = 181	الحياة (رقم عدد الأيام) - تعتمد المدة الشهرية على عدد الأيام في الشهر:	1%	معدل الربح المتوقع (% ، سنويا) :	توضيح حساب الربح
Investment Amount (AED):	100,000/-														
Tenure (No. of days) - Monthly tenure will depend on the number of days in the month:	6 months, Example Jan to Jun = 181														
Profit rate expected (% , per annum) :	1%														
100,000	مبلغ الاستثمار (درهم) :														
6 أشهر، مثال من يناير إلى يونيو = 181	الحياة (رقم عدد الأيام) - تعتمد المدة الشهرية على عدد الأيام في الشهر:														
1%	معدل الربح المتوقع (% ، سنويا) :														
Investment renewal	<p>You can instruct the bank to auto-renew your investment for the same tenure or for another period at the prevalent expected profit rate upon maturity of your initial investment.</p> <p>You can instruct the bank to reinvest profit plus principal for another period.</p>	<p>يمكنك توجيه البنك لتجديد الوديعة تلقائيا لنفس المدة أو لفترة أخرى بمعدل الربح المتوقع السائد عند استحقاق استثمارك الأولي.</p> <p>يمكنك توجيه البنك لإعادة استثمار الأرباح بالإضافة إلى رأس المال لفترة أخرى.</p>	تجديد الاستثمار												
Liquidation of Investment	<p>You can break/ liquidate your investment at any time by visiting and making a request at the branch.</p> <p>However, if the investment is closed before maturity (completion of the investment tenure), the profit paid is for the actual period the deposit(s) remained in the joint investment pool.</p> <p>The profit will be calculated on the actual balance for the number of days the investment was held at the applicable broken investment profit rate.</p> <p>At the time of premature investment withdrawal, the difference in the profit rate paid in the previous distribution period(s) and the rate applicable to broken investment for the relevant period is to be recovered from the depositors.</p>	<p>يمكنك كسر / تصفية الوديعة في أي وقت من خلال زيارة الفرع وتقديم طلب فيه.</p> <p>ومع ذلك، إذا تم كسر الوديعة قبل الاستحقاق (إكمال فترة الاستثمار)، فإن الربح المدفوع هو للفترة الفعلية التي ظلت فيها الوديعة (الودائع) في مجمع الاستثمار المشترك .</p> <p>سيتم احتساب الربح على الرصيد الفعلي لعدد الأيام التي تم فيها الاحتفاظ بالاستثمار بمعدل ربح الاستثمار المكسور المعمول به.</p> <p>في وقت السحب المبكر للوديعة ، يجب استرداد الفرق في معدل الربح المدفوع في فترة (فترات) التوزيع السابقة والمعدل المطبق على الوديعة المكسورة للفترة ذات الصلة من المودعين.</p>	تصفية الاستثمار												

<p>Key Terms & Conditions</p>	<p>You acknowledge and agree that your funds will be invested based on unrestricted Mudaraba.</p> <p>You undertake to adhere to and comply with the Sharia Principles at all times during the term of the investment Agreement.</p> <p>You acknowledge for the deposit to be invested in accordance with Mudaraba basis in the joint investment pool amongst all depositors and shareholders. ENB shall invest the depositors' funds for different investment terms according to weightages.</p> <p>The historic profit rate quoted at the time of making the investment is indicative and subject to change based on the performance of the investment.</p> <p>You shall bear all the risks associated with the Investment (which shall include, the risk of the partial or total loss of the Investment Amount) except such risks and actual losses (Excluding any opportunity costs or funding costs) resulting from the ENB's willful misconduct or gross negligence or breach of its obligation under the Investment Agreement.</p> <p>Detailed Terms & Conditions are available on the Bank's website at the following link: https://nileinuae.com/</p> <p>The Bank reserves the right to change the Terms & Conditions, with a 60-days prior notice</p>	<p>الشروط والأحكام الرئيسية</p> <p>أنت تقر وتوافق على أنه سيتم استثمار أموالك بناء على المضاربة غير المقيدة.</p> <p>أنت تتعهد بالالتزام بمبادئ الشريعة الإسلامية والامتثال لها في جميع الأوقات خلال مدة اتفاقية الاستثمار.</p> <p>أنت تقر بأن الوديعة سيتم استثمارها وفقا لأساس المضاربة في مجمع الاستثمار المشترك بين جميع المودعين والمساهمين. يستثمر بنك النيلين، ابوظبي أموال المودعين بشروط استثمارية مختلفة وفقا للأوزان.</p> <p>معدل الربح التاريخي المذكور في وقت إجراء الاستثمار هو مؤشر وعرضة للتغيير بناء على أداء الاستثمار.</p> <p>تتحمل جميع المخاطر المرتبطة بالاستثمار (والتي تشمل، مخاطر الخسارة الجزئية أو الكلية لمبلغ الاستثمار) باستثناء هذه المخاطر والخسائر الفعلية (باستثناء أي تكاليف فرصة أو تكاليف تمويل) الناتجة عن سوء السلوك المتعمد أو الإهمال الجسيم من بنك النيلين، ابوظبي أو الإخلال بالتزامها بموجب اتفاقية الاستثمار.</p> <p>تتوفر الشروط والأحكام التفصيلية على الموقع الإلكتروني للبنك على الرابط التالي: https://nileinuae.com/</p> <p>يحفظ البنك بالحق في تغيير الشروط والأحكام، مع إشعار مسبق قبل 60 يوما</p>
<p>Fees & Charges</p>	<p>Available on the Bank's website at the following link: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/</p>	<p>الرسوم والمصاريف</p> <p>متاح على الموقع الإلكتروني للبنك على الرابط التالي: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/</p>
<p>Dormancy & Unclaimed Balances</p>	<p>The account will be classified as "Dormant" if:</p> <ul style="list-style-type: none"> For accounts that are classified as "Dormant", at 3 years plus 3 months (after sending notification) from the date of the last transaction (financial or non-financial), the account balance shall be placed under the "Dormant Account Ledger" category at the Bank. Accounts that are classified as "Dormant", at 5 years from the date of the last transaction (financial or non-financial), the balance in the account will be transferred to the "Unclaimed Balances Account – Dormant Accounts" held with the Central Bank of the UAE. Due charges + VAT (if any) shall be deducted prior to transferring the net amount of a dormant account to the Central Bank of the UAE. 	<p>الرصدة الخاملة والغير المطالب بها</p> <p>سيتم تصنيف الحساب على أنه "خامد" إذا:</p> <ul style="list-style-type: none"> بالنسبة للحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، لمدة 3 سنوات بالإضافة إلى 3 أشهر (بعد إرسال الإشعار) من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، يتم وضع رصيد الحساب تحت فئة "دفتر الأستاذ الخامد" في البنك. الحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، بعد 5 سنوات من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، سيتم تحويل الرصيد في الحساب إلى "حساب الرصدة غير المطالب بها – الحسابات الخاملة" لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتم خصم الرسوم المستحقة + ضريبة القيمة المضافة (إن وجدت) قبل تحويل المبلغ الصافي للحساب الخامد إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
<p>Cooling-off Period</p>	<p>Since the Nature of the Product is to invest on fixed terms, therefore, there is no "Cooling-off" period available for this product.</p>	<p>فترة السماح</p> <p>نظرا لأن طبيعة المنتج هي الاستثمار بشروط ثابتة ، فلا توجد فترة "سماح" متاحة لهذا المنتج.</p>

WARNING

تحذير



The Bank, as Mudarib, reserves the right to deduct, a certain percentage of the shares of both depositor (you) and shareholders from the net Profit in the joint investment pool before deducting Mudarib's share, for the purpose of profit stabilization for the benefit of the depositors and shareholders.

In case of any loss, you as the depositor (Rab Al Mal) shall bear a loss pro-rated against its share in the Mudaraba.

You are required to provide the Bank with copies of your updated documents at all times. Not providing these documents might result in charges, transactions being restricted, accounts being blocked, or accounts being closed.

If you break the deposit before the original maturity date, you may lose the partial or full applicable profit on the deposit.

If your deposit is linked with other finance(s) and you do not keep the repayments/payments on time then; the bank shall have the right, at any time and without permission from you, to liquidate any of your deposit accounts, to recover the financial liability, any installment(s) or any amount due towards the bank

You are required to respond to notifications sent by the bank.

Any balance that may have been transferred to UAE Central Bank can be claimed by you, provided that you provide us with your valid identification to establish that you are the true owner of the funds.

You can raise/register a complaint in the following manner:

- At the branch by dropping your complaint in the complaint box or post addressed to the Complaints Management Unit.
- Phone Banking (+97126269995)
- By email complaint@nileinuae.com or through Internet and Mobile Banking

We will acknowledge your complaint within 2 business days and strive to respond to your complaint within an estimated average of 7 business days.

If you are not satisfied with the resolution provided or if your complaint remains unresolved after the stipulated response time, you may escalate your concern to the Central Bank of the UAE (SANADAK).

You can escalate complaints in light of any of the following conditions:

- You are not satisfied with our final decision.

يحتفظ البنك، بصفتة مضارب، بالحق في خصم نسبة معينة من أسهم كل من المودع (أنت) والمساهمين من صافي الربح في مجمع الاستثمار المشترك قبل خصم حصة المضارب، لغرض تثبيت الأرباح لصالح المودعين والمساهمين.

في حالة حدوث أي خسارة، تتحمل أنت كمودع (راب المال) خسارة تناسبية مقابل حصتها في المضاربة.

يتعين عليك تزويد البنك بنسخ من مستنداتك المحدثة في جميع الأوقات. قد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحسابات أو إغلاق الحسابات. إذا قمت بكسر الإيداع قبل تاريخ الاستحقاق الأصلي، فقد تفقد الربح الجزئي أو الكامل المطبق على الودائع.

إذا كان إيداعك مرتبطاً بتمويل (تمويلات) أخرى ولم تحتفظ بالسداد / المدفوعات في الوقت المحدد، فعندئذٍ يحق للبنك، في أي وقت وبدون إذن منك، تصفية أي من حسابات الودائع الخاصة بك، واسترداد الالتزامات المالية، أو أي قسط (أقساط) أو أي مبلغ مستحق للبنك.

يطلب منك الرد على الإشعارات المرسلة من قبل البنك.

يمكنك المطالبة بأي رصيد قد يكون تم تحويله إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، شريطة أن تزودنا بهويتك الصالحة لإثبات أنك المالك الحقيقي للأموال.

يمكنك رفع / تسجيل شكوى بالطريقة التالية:

- في الفرع عن طريق وضع شكواك في صندوق الشكاوى أو البريد الموجه إلى وحدة إدارة الشكاوى.
- الخدمات المصرفية عبر الهاتف (+97126269995)
- عن طريق البريد الإلكتروني complaint@nileinuae.com أو من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك

سوف نتلقى الشكاوى الخاصة بكم في غضون يومي عمل وسنسعى جاهدين للرد على شكواكم في غضون 7 أيام عمل في المتوسط.

إذا لم تكن راضياً عن الحل المقدم أو إذا لم يتم حل شكواك بعد الوقت المحدد للرد، يمكنك تصعيد شكواك إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (سندك).

يمكنك تصعيد الشكاوى في ضوء أي من الشروط التالية:

- أنت غير راض عن قرارنا النهائي.
- لم يقدم لك بنك النيلين حلاً في غضون 30 يوم عمل من تقديم شكواك.
- يرفض بنك النيلين قبول شكواك

- EL Nilein Bank, Abu Dhabi (ENB) did not provide you with a solution within 30 working days of submitting your complaint.
- ENB refuses to accept your complaint.
If ENB does not comply with the above procedures and timetables, you can escalate your complaint to SANADAK through:
 - their website: www.sanadak.gov.ae.
 - Or visit Sanadak Center:
 - Sanadak Unit – Emirates Financial Institute Building – Ground Floor – Sultan Bin Zayed the First Street – Abu Dhabi.

إذا لم يلتزم بنك النيلين بالإجراءات والجدول الزمني المذكورة أعلاه، يمكنك تصعيد شكاوك إلى سنديك، وذلك عن خلال:

• زيارة موقعهم الإلكتروني: www.sanadak.gov.ae

• أو زيارة مركز سنديك:

وحدة سنديك – مبنى معهد الإمارات المالي – الطابق الأرضي – شارع سلطان بن زايد الأول – أبوظبي.

ساعات العمل:

من الاثنين إلى الخميس 08:30 صباحا حتى 03:30 مساء
الجمعة 08:30 صباحا حتى 11:30 صباحا

info@sanadak.gov.ae

8007262325

يمكنك معرفة كيفية تسجيل الشكوى من خلال النقر على الرابط
إجراءات تقديم الشكوى - Sanadak

Working hours:

Monday to Thursday 08:30 am to 03:30

Friday 08:30 AM to 11:30 AM

- info@sanadak.gov.ae
- 8007262325
- Their complaint submission process is outlined in the link (<https://www.sanadak.gov.ae/en/make-a-complaint/complaint-submission-process/#>)

Customer Acknowledgement

I/We acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement in respect of my/our request for opening an INVESTMENT DEPOSIT. I/We also acknowledge that I/we have understood the product/service features, pricing, benefits, risks, fees, and our rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I/We acknowledge and agree that the provision of any banking services shall be at the discretion of EL NILEIN BANK and subject to all of the Bank's terms and conditions, which may be revised from time to time.

أنا / نحن نقر باستلام وفهم بيان الحقائق الرئيسي هذا فيما يتعلق بطلبي / طلبنا اصدار ودیعة استثمارية. أنا / نحن نقر أيضا بأنني / نحن قد فهمنا ميزات المنتج / الخدمة والتسعير والفوائد والمخاطر والرسوم وحقوقنا والتزاماتنا كما هو مفصل في بيان الحقائق الرئيسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات مصرفية يكون وفقا لتقدير بنك النيلين ويخضع لجميع شروط وأحكام البنوك، والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر.

إقرار المتعامل

Customer :

Customer :		المتعامل
Customer Name		أسم المتعامل
Account No		رقم الحساب
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date		التاريخ

Disclaimer

This document is issued by El Nilein Bank, Abu Dhabi, under the supervision of the Central Bank of the United Arab Emirates. The details provided in the accompanying documents are designed to outline the key features of the promoted products and services, ensuring the Customer fully understands their characteristics and associated risks prior to applying to the Bank. It does not constitute:

- an offer or a solicitation to deal in any promoted product.
- legal, tax, regulatory, financial, accounting, or Sharia advice.

Decisions to utilize El Nilein Bank's products and services should be based on the Customer's independent review of the relevant offering document or any associated legal documents. Customers are advised to consult their legal, tax, or financial advisors as needed.

إخلاء المسؤولية

تم إصدار هذه الوثيقة من قبل بنك النيلين، أبوظبي – الخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تم إعداد المعلومات في الوثائق المرفقة لتوضيح الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات المعلن عنها، والتأكد من أن العميل يدرك خصائصها والمخاطر المرتبطة بها قبل تقديم الطلب للبنك. لا تشكل هذه الوثيقة:

- عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج يتم الترويج له، أو
- مشورة قانونية، أو ضريبية، أو تنظيمية، أو مالية، أو محاسبية، أو شرعية.

يتعين على العميل اتخاذ قراره باستخدام منتجات وخدمات بنك النيلين بناءً على مراجعة مستقلة للمستندات ذات الصلة أو أي مستندات قانونية أخرى. ويُصحح العملاء باستشارة مستشاريهم القانونيين أو الضريبيين أو الماليين عند الضرورة.